

**Encastre del panel táctil TOUCH
FEELGOOD.1 - FEELGOOD.2**

**Установка панели TOUCH
FEELGOOD.1 - FEELGOOD.2**

**Inbouwmodule paneel TOUCH
FEELGOOD.1 - FEELGOOD.2**

**Caixa de embutir painel TOUCH
FEELGOOD.1 - FEELGOOD.2**

**Caja empotrable
Структура
Installatiebehuizing
Caixa de recesso**

Preinstalación

Предмонтажные работы

Voorinstallatie

Pré-instalação

Manual de montaje

Руководство по монтажу

Montagehandleiding

Manual de montagem

PREINSTALACIÓN - ПРЕДМОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ - VOORINSTALLATIE - PRÉ-INSTALAÇÃO

Advertencias de seguridad - Предупреждения по технике безопасности - Veiligheidsaanbevelingen - Avisos de segurança	pag.	3
Dimensiones totales - Габаритные размеры - Totale afmetingen - Tamanho e medidas.....	pag.	8
Preparativos - Подготовительные работы - Voorbereidingen - Preparação	pag.	9
Conexiones eléctricas / de agua - Электрические / Гидравлические соединения -		
Elektrische / Hydraulische aansluitingen - Ligações elétricas e hidráulicas.....	pag.	10

INSTALACIÓN - МОНТАЖ - INSTALLATIE - INSTALAÇÃO

Instalación - Монтаж - Installatie - Instalação	pag.	13
---	------	----

ES ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD: léalas antes de la instalación y el uso

- **El fabricante no asume ninguna responsabilidad si se instala el producto en locales cuyas estructuras e instalaciones no sean conformes, ni tampoco por obras ejecutadas por personal no cualificado y habilitado.**
- La instalación debe ser realizada únicamente por personal cualificado de conformidad con todas las disposiciones establecidas en la norma CEI 64-8 (IEC 60364-1).
- El instalador debe abstenerse de manipular indebidamente los componentes eléctricos o funcionales del producto, limitándose a realizar las conexiones e instalar los componentes tal y como se explica en este manual.
- El aparato debe conectarse de forma permanente a la red general mediante un dispositivo de protección diferencial (RCD, por sus siglas en inglés) cuya corriente diferencial de funcionamiento nominal no supere los 30 mA.
- Es obligatorio instalar siempre en la línea de alimentación, aguas arriba del equipo, un dispositivo que permita una desconexión total en las condiciones de la categoría III de sobretensión.
Ejemplo: interruptor omnipolar ($d > 3\text{mm}$) + diferencial + fusible.
- La conexión eléctrica, el interruptor general con diferencial y fusible y el interruptor de mando deben estar colocados de conformidad con la norma CEI 64-8.
- Es obligatorio conectar el rociador al nudo de la conexión equipotencial de la instalación cuando así lo exija la norma CEI 64-8 (IEC 60364-1). Utilice un cable amarillo/verde, que deberá fijarse al borne previsto y marcarse con la etiqueta.
- Para la conexión a la red de agua se deben usar flexos y racores nuevos y sin utilizar.
- Este manual forma parte integrante del producto: consérvelo con cuidado en un lugar accesible.
- El aparato no es adecuado para su uso por parte de personas (incluidos los niños) que tengan disminuidas sus facultades físicas, sensoriales y mentales o carezcan de los conocimientos y la experiencia necesarios, salvo que una persona responsable de su seguridad se encargue de supervisarlas e instruir las en el uso del aparato. Es necesario mantener vigilados a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto.
- **ATENCIÓN:** El aparato puede ser utilizado por niños de 8 años y mayores y por personas que tengan disminuidas sus facultades físicas, sensoriales o mentales o carezcan de experiencia o de los conocimientos necesarios, siempre que lo hagan bajo supervisión o se les haya instruido en el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que este entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento destinadas al usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- **El rociador resulta adecuado para su instalación en baños turcos (hammams). En este caso, hay que dejar un nicho aislado e impermeabilizado en torno a la caja de empotrar, además de sellar el perímetro de la entrada de todos los tubos y el interior de la vaina en el punto de llegada de los cableados. - Los aparatos eléctricos que producen vapor y humedad no deben utilizarse dentro de la columna o cabina.**
- Acate siempre todas las advertencias de peligro y cumpla las normas de seguridad establecidas por las autoridades competentes de cada país.
- Si se avería el producto, no intente repararlo sin ayuda: acuda a un Centro de Asistencia Autorizado y solicite recambios originales.

RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ: ознакомьтесь перед установкой и использованием

- **Изготовитель не несет ответственность в случае монтажа устройства в помещениях со структурами и установками, не соответствующими стандартам, или при проведении работ не квалифицированным или не обладающим разрешением на проведение работ персоналом.**
- Монтаж должен осуществляться только квалифицированным персоналом в соответствии со всеми предписаниями, содержащимися в стандарте CEI 64-8 (IEC 60364-1).
- Монтажник не должен осуществлять несанкционированные вмешательства в электрические или функциональные компоненты устройства, а должен ограничиваться выполнением соединений и установкой компонентов, в соответствии с указаниями данного руководства.
- Устройство должно подключаться на постоянной основе к фиксированной сети при использовании устройства дифференциальной защиты (RCD), с дифференциальным номинальным рабочим током, не превышающим 30 mA.
- Обязательно всегда устанавливать на линии питания перед устройством специальное приспособление, обеспечивающее полное отсоединение при условиях категории избыточного напряжения III.
Пример: всеполярный выключатель ($d > 3\text{mm}$) + дифференциал + плавкий предохранитель.



- Электрическое соединение, главный выключатель с дифференциалом и плавким предохранителем, выключатель системы управления должны позиционироваться в соответствии с требованиями стандарта CEI 64-8.
- Обязательно подсоединить душевую лейку к эквипотенциальному узлу системы, если это предусмотрено стандартом CEI 64-8 (IEC 60364-1). Использовать желтый/зеленый кабель, закрепляемый в специальной клемме, и обозначить его этикеткой.
- Подключение к гидравлической сети должно осуществляться при использовании новых шлангов и соединений, не следует использовать старые шланги и соединения.
- Данная инструкция является составной частью устройства: следует тщательно хранить ее в доступном месте.
- Устройство не пригодно для использования лицами (в том числе детьми) со сниженными физическими, чувствительными и умственными способностями, или не обладающими соответствующими знаниями и навыками по использованию, без присмотра или когда ими не были получены инструкции в отношении соответствующего использования со стороны лица, ответственного за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром, следует следить, чтобы они не играли с устройством.
- **ВНИМАНИЕ:** Устройство может использоваться детьми возрастом не менее 8 лет и лицами со сниженными физическими, чувственными или умственными способностями, или не обладающими соответствующими навыками использования или знаниями, под присмотром или после получения ими соответствующих инструкций в отношении безопасного использования устройства и осознания ими опасностей, связанных с данным устройством. Дети не должны играть с устройством. Операции по очистке и уходу, которые должны осуществляться пользователем, не должны выполняться детьми без присмотра.
- **Душевая лейка пригодна для установки в помещениях турецкой бани (Хаммам). В этом случае необходимо предусмотреть вокруг корпуса изолированную и непроницаемую нишу, заделать швы вокруг входа всех труб и внутри оболочки подвода проводки. - Электрические устройства, производящие пар и влажность, не должны использоваться внутри колонны или кабины.**
- Следует всегда соблюдать все меры предосторожности и правила безопасности, предусмотренные соответствующими органами страны, в которой используется устройство.
- В случае неисправности устройства, не следует пытаться произвести его ремонт самостоятельно, а обратиться в авторизованный сервисный центр, запрашивая использование оригинальных запасных частей.

NL VEILIGHEIDSAANBEVELINGEN: dienen voor de installatie en het gebruik gelezen te worden

- **De fabrikant is niet verantwoordelijk wanneer het product geïnstalleerd wordt in ruimten met structuren en installaties die niet conform de wet zijn of wanneer werken uitgevoerd worden door niet-gekwificeerd en onbevoegd personeel.**
- De installatie mag uitsluitend uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel volgens alle voorschriften van de norm CEI 64-8 (IEC 60364-1).
- De installateur mag geen wijzigingen aanbrengen aan de elektrische of functionele onderdelen van het product. Hij moet zich beperken tot het uitvoeren van de aansluitingen en de onderdelen installeren zoals vermeld wordt in deze handleiding.
- Het apparaat moet definitief op het vaste netwerk aangesloten worden met een aardlekbeveiliging (RCD) met een nominale lekstroom die niet hoger is dan 30 mA.
- Op de voedingslijn dient verplicht een inrichting aangebracht te worden die het volledig loskoppelen mogelijk maakt in geval van overspanningscategorie III.
Voorbeeld: omnipolaire schakelaar (d>3mm) + differentieel + zekering.
- De elektrische aansluiting, de hoofdschakelaar met de differentieel en de zekering en de bedieningsschakelaar moeten geplaatst worden overeenkomstig de norm CEI 64-8.
- De douchekop moet vastgemaakt worden aan de potentiaalverbinding wanneer dit voorzien is door de norm CEI 64-8 (IEC 60364-1). Maak de geel/groene kabel vast in de desbetreffende klem die aangeduid wordt met het etiket.
- De aansluiting op het waternet dient uitgevoerd te worden met nieuwe slangen en verbindingstukken. Gebruik geen oude slangen en verbindingstukken.
- Deze handleiding maakt deel uit van het product. Bewaar ze zorgvuldig op een bereikbare plaats.
- Het apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens, of personen die geen ervaring hebben met het product of niet over de nodige kennis ervan beschikken, tenzij ze onder toezicht staan van of instructies hebben ontvangen

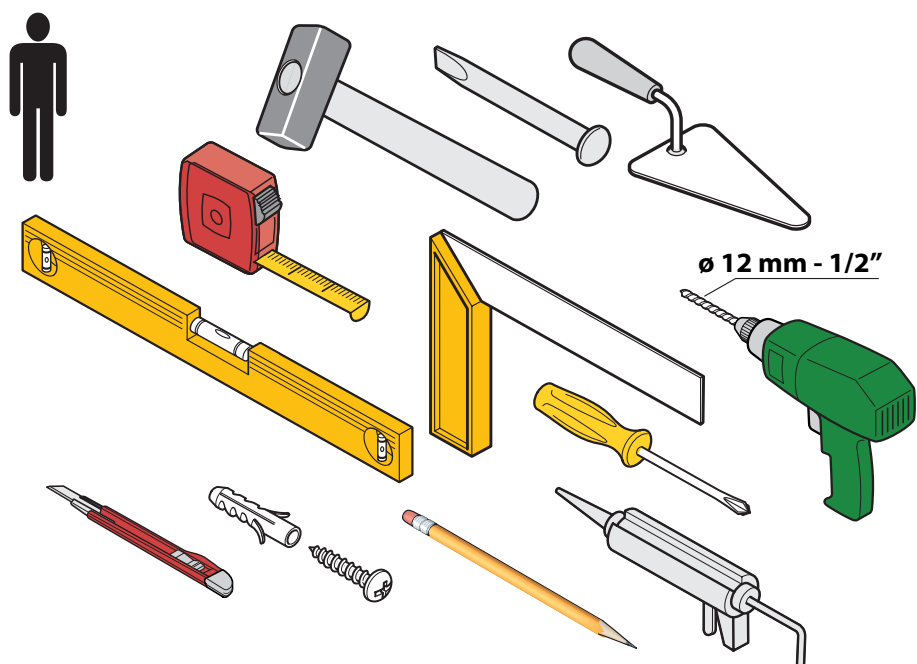
met betrekking tot het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om te vermijden dat ze met het product spelen.

- LET OP: Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens, personen die geen ervaring hebben met het product of niet over de nodige kennis ervan beschikken, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en het begrijpen van de gevaren die ermee verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reinigings- en onderhoudswerkzaamheden die door de gebruiker uitgevoerd moet worden, mogen niet uitgevoerd worden door kinderen die niet onder toezicht staan.
- **De douchekop is geschikt om geïnstalleerd te worden in turkse baden (Hammam). In dit geval dient u rond de kast een geïsoleerde en waterdichte nis te voorzien, de leidingen rond de ingang en in de huls met de kabels hermetisch af te sluiten. - Elektrische apparaten die stoom en vocht produceren mogen niet gebruikt worden in de kolom of cabine.**
- Volg hoe dan ook altijd alle waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften van de plaatselijke instanties.
- Wanneer het product defect raakt, probeer het niet te herstellen, maar neem contact op met een erkende servicedienst. Vraag om originele reserveonderdelen.

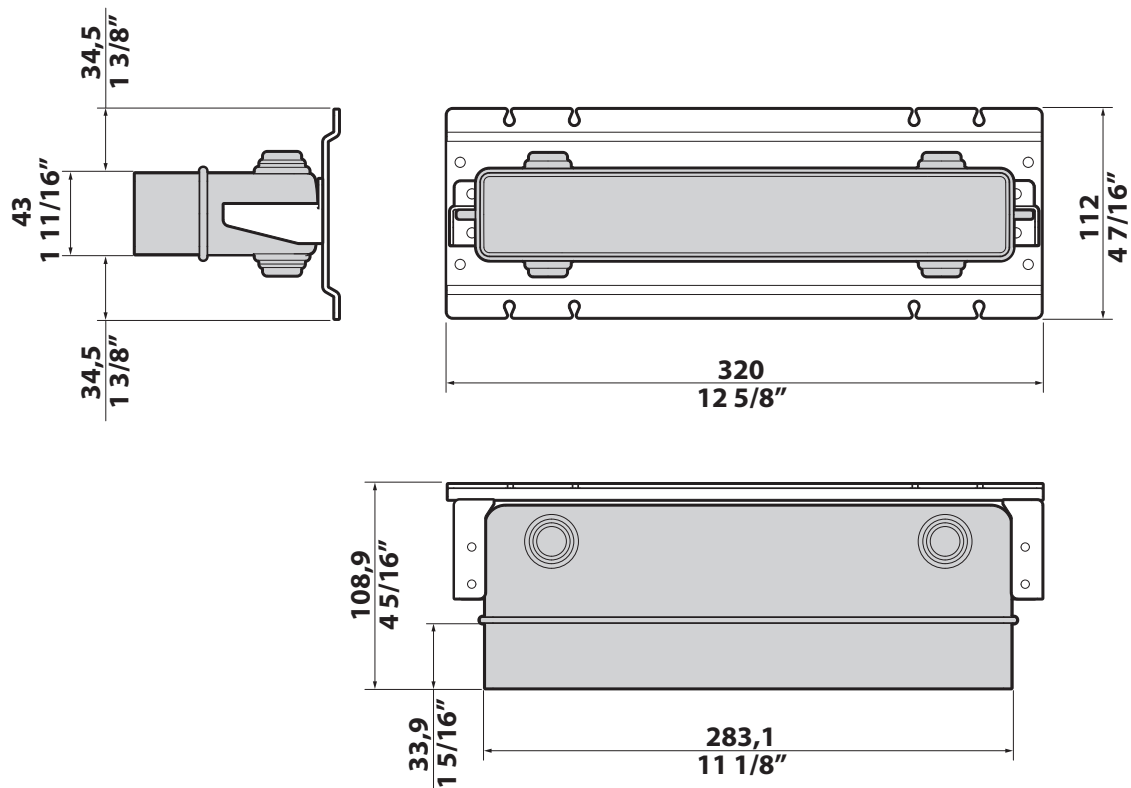
PT AVISOS DE SEGURANÇA: ler antes da instalação e da utilização

- **O fabricante não pode ser considerado responsável caso o produto seja instalado em locais com estruturas e sistemas não em conformidade ou por trabalhos realizados por pessoal não qualificado e habilitado.**
- A instalação só pode ser realizada por pessoal qualificado em conformidade com todas as disposições contidas na norma CEI 64-8 (IEC 60364-1).
- O instalador não deve adulterar as peças elétricas ou funcionais do produto, mas limitar-se a realizar as ligações e instalar os componentes como indicado neste manual.
- O aparelho deve ser ligado de forma permanente à rede elétrica fixa através de um dispositivo de proteção diferencial (RCD) que tenha uma corrente diferencial de funcionamento nominal que não supere 30 mA.
- É obrigatório instalar sempre na linha de alimentação, antes do equipamento, um dispositivo que permita a desconexão completa nas condições de categoria de sobretensão III.
Por exemplo: interruptor unipolar ($d > 3\text{mm}$) + diferencial + fusível.
- A ligação elétrica, o interruptor geral com diferencial e fusível, o interruptor de comando, têm de ser instalados em conformidade com a norma CEI 64-8.
- É obrigatório ligar o chuveiro de teto ao nó equipotencial do sistema quando previsto pela norma CEI 64-8 (IEC 60364-1). Use fio amarelo/verde para fixar ao terminal presente e marcado com a etiqueta.
- A ligação à rede de abastecimento de água tem de ser feita com tubos flexíveis e uniões novas, não utilize uniões e tubos flexíveis usados.
- Este manual faz parte integrante do produto: guarde-o com cuidado num lugar acessível.
- O aparelho não é adequado para ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de conhecimento e experiência, a não ser que tenham recebido assistência ou instruções sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para ter a certeza de que não brincam com o produto.
- **ATENÇÃO: O aparelho pode ser utilizado por crianças de idade não inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou os conhecimentos necessários, apenas sob vigilância ou depois de terem recebido instruções sobre o uso seguro do aparelho e a compreensão dos perigos a ele ligados. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção que têm de ser feitas pelo utilizador não devem ser feitas por crianças sem vigilância.**
- **O chuveiro de teto é adequado para ser instalado em banhos turcos (Hammam). Neste caso é preciso preparar em redor do caixilho um nicho isolado e impermeável, tem de vedar à volta da entrada de todos os tubos e também dentro do revestimento onde chegam as cablagens. - Os aparelhos elétricos que produzem vapor e humidade não devem ser utilizados dentro da coluna ou cabine.**
- Siga sempre e em todo o caso todos os avisos de perigo e as normas de segurança dos organismos responsáveis em cada país.
- Se o produto avariar não tente repará-lo, mas contacte um Centro de Assistência Autorizado pretendendo o uso de peças de substituição originais.

Herramientas y personas necesarias para la instalación - Инструменты и персонал, необходимый для установки - Gereedschap en personen die noodzakelijk zijn voor de installatie - Ferramentas e pessoas necessárias para a instalação



Dimensiones totales - Габаритные размеры - Totale afmetingen - Tamanho e medidas



[mm / inch]

A: agua mezclada 1/2" - смешанная вода 1/2"
gemengd water 1/2" - água misturada 1/2"

B: tubo corrugado ø25 mm, 1" panel
гофрированный шланг ø25 мм, 1" панель
gegolfde slang ø25 mm, 1" paneel
tubo corrugado ø25 mm, 1" painel

D: tubo corrugado ø16 mm, 5/8" ducha de mano
гофрированный шланг ø16 мм, 5/8" ручной душ
gegolfde slang ø16 mm, 5/8" handdouche
tubo corrugado ø16 mm, 5/8" chuveiro

C: agua fría 3/4" - холодная вода 3/4"
koud water 3/4" - água fria 3/4"

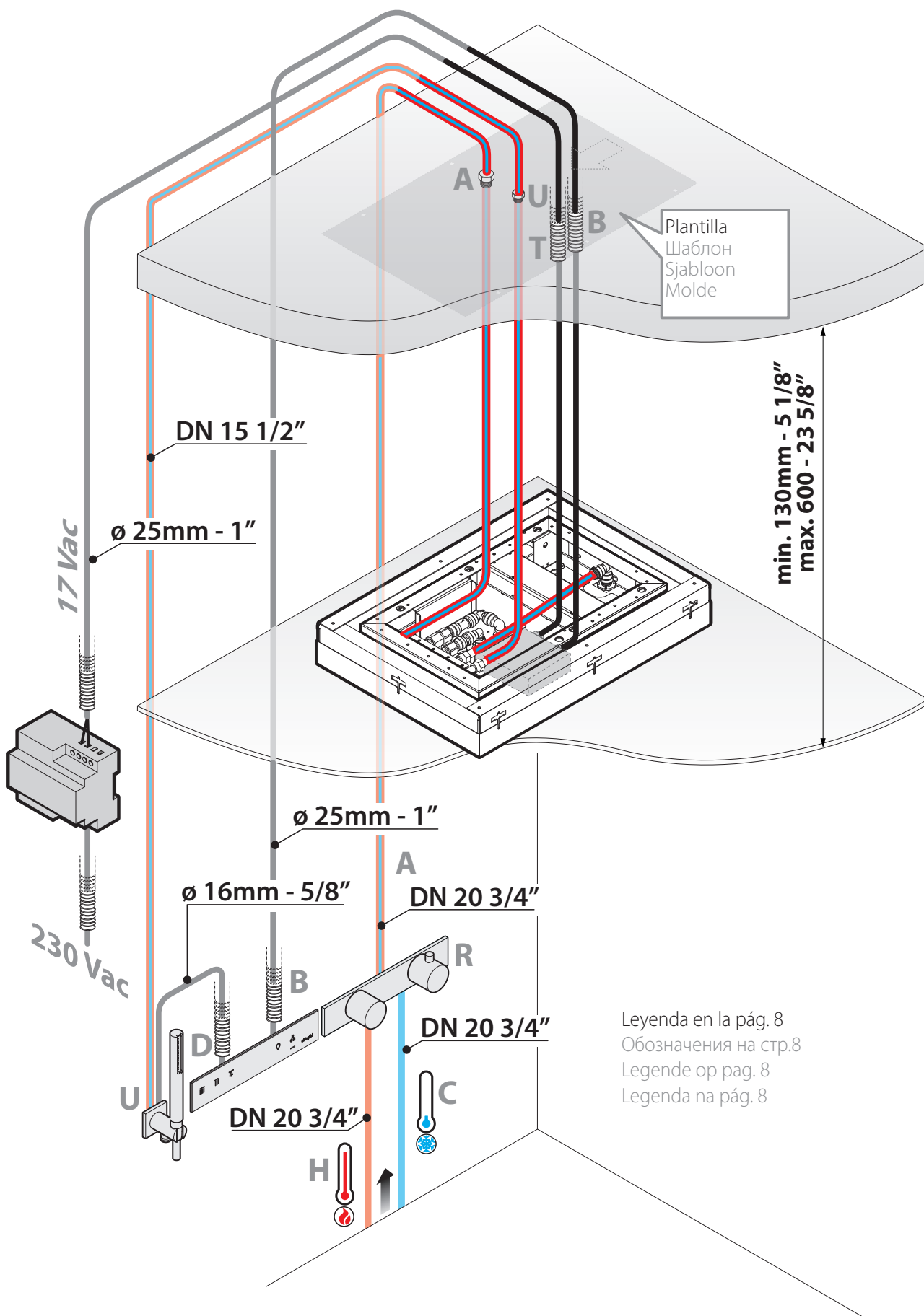
H: agua caliente 3/4" - горячая вода 3/4"
warm water 3/4" - água quente

R: grifería - смеситель
kraan - torneiras

U: agua mezclada 1/2" ducha de mano
gemengd water 1/2" handdouche
смешанная вода 1/2" ручной душ
água misturada 1/2" chuveiro

T: tubo corrugado ø25 mm, 1"
гофрированный шланг ø25 мм
gegolfde slang ø25 mm
tubo corrugado ø25 mm, 1"

FEELGOOD



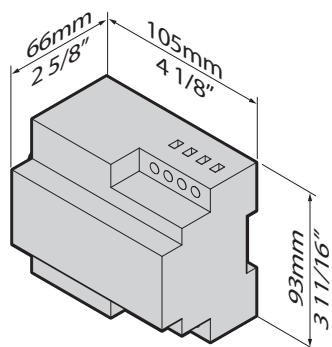
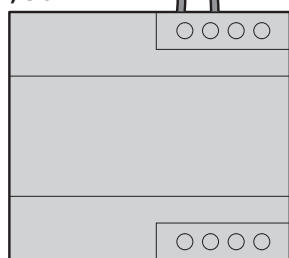
Leyenda en la pág. 8
Обозначения на стр.8
Legende op pag. 8
Legenda na pág. 8

Características del transformador

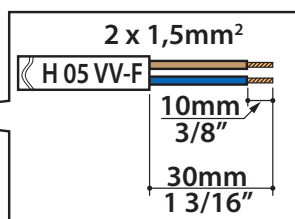
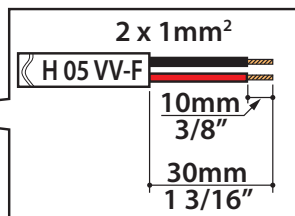
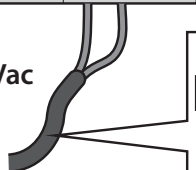
Характеристики трансформатора

Kenmerken van de transformator

Características do transformador

17 Vac - 3 A max
50 Hz, 50VA

230 Vac

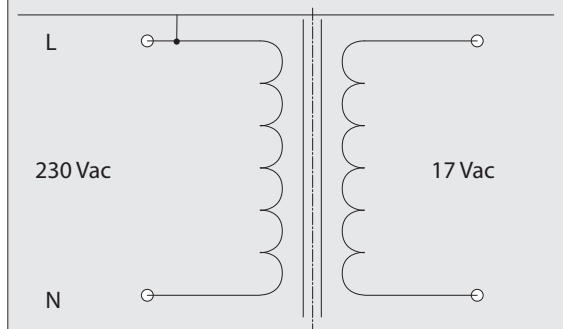


Incluir conexión a magnetotérmico + fusible

Предусмотреть соединение термомангнитного выключателя + Плавкого предохранителя

Voorzie de aansluiting aan de magnetothermische schakelaar + Fuse

Incluir uma ligação a disjuntor + fusível

**CONEXIONES ELÉCTRICAS**

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN

LIGAÇÕES ELÉTRICAS

ES ANTES DE REALIZAR LAS CONEXIONES ELÉCTRICAS, LEA DETENIDAMENTE LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD QUE SE EXPONEN EN LAS PRIMERAS PÁGINAS DE ESTE MANUAL.

La instalación del transformador y el tendido del cableado deben ser realizados por personal cualificado y autorizado de conformidad con la norma CEI 64-8 (IEC 60364-1).

El espacio reservado a la conexión de la instalación eléctrica debe estar construido de tal forma que se pueda verificar que los conductores de alimentación están correctamente colocados y conectados antes de montar las tapas. Para conectar el transformador para carril DIN siga el esquema indicado en su etiqueta. El circuito primario, el secundario y el cableado correspondiente deben separarse adecuadamente para adoptar las precauciones en materia de circuitos SELV. Las conexiones entre el transformador y el aparato deben empotrarse siempre en rozas o discurrir por el interior de conductos eléctricos adecuados. Los cables deben anclarse adecuadamente de acuerdo con las disposiciones de la IEC 60335-1.

RU ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ С ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ, ПРИВЕДЕННЫМИ НА ПЕРВЫХ СТРАНИЦАХ ДАННОГО РУКОВОДСТВА.

Подготовка трансформатора и проводка должны осуществляться квалифицированным и обладающим разрешением персоналом, в соответствии с требованиями стандарта CEI 64-8 (IEC 60364-1).

Пространство, предназначенное для подключения электрической системы, должно быть образовано таким образом, чтобы обеспечить возможность контроля соответствующего позиционирования и подсоединения силовых проводов перед монтажом крышек. Для подключения трансформатора от направляющей DIN следует следовать указаниями схемы, приведенной на этикетке. Первичный, вторичный контур и соответствующая проводка должны быть разделены таким образом, чтобы соблюдать соответствующие меры безопасности в отношении контуров. Соединения между трансформатором и устройством должны находиться под траекторией или внутри соответствующих труб для прокладки электротехнических изделий. Провода должны закрепляться должным образом в соответствии с указаниями IEC 60335-1.

NL VOORDAT U DE ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN UITVOERT, DIENT U AANDACHTIG DE VEILIGHEIDSAANBEVELINGEN OP DE EERSTE PAGINA'S VAN DEZE HANDLEIDING TE LEZEN.

De transformator en de bekabelingen moeten aangebracht worden door gekwalificeerde en bevoegde technici in overeenstemming met de norm CEI 64-8 (IEC 60364-1).

De ruimte die voorzien wordt voor het aansluiten van de elektrische installatie moet zodanig gecreëerd zijn dat u kunt controleren of de voedingsgeleiders correct geplaatst en verbonden zijn voor u de afdekkingen monteert. Om de transformator van de DIN-geleider aan te sluiten, volg het schema op het etiket. Het primaire en het secundaire circuit en de relatieve bekabelingen moeten op passende wijze gescheiden worden. De verbindingen tussen de transformator en het apparaat moeten absoluut weggewerkt worden of in passende elektrische leidingen geplaatst worden. De kabels moeten op passende wijze vastgemaakt worden zoals voorzien door IEC 60335-1.

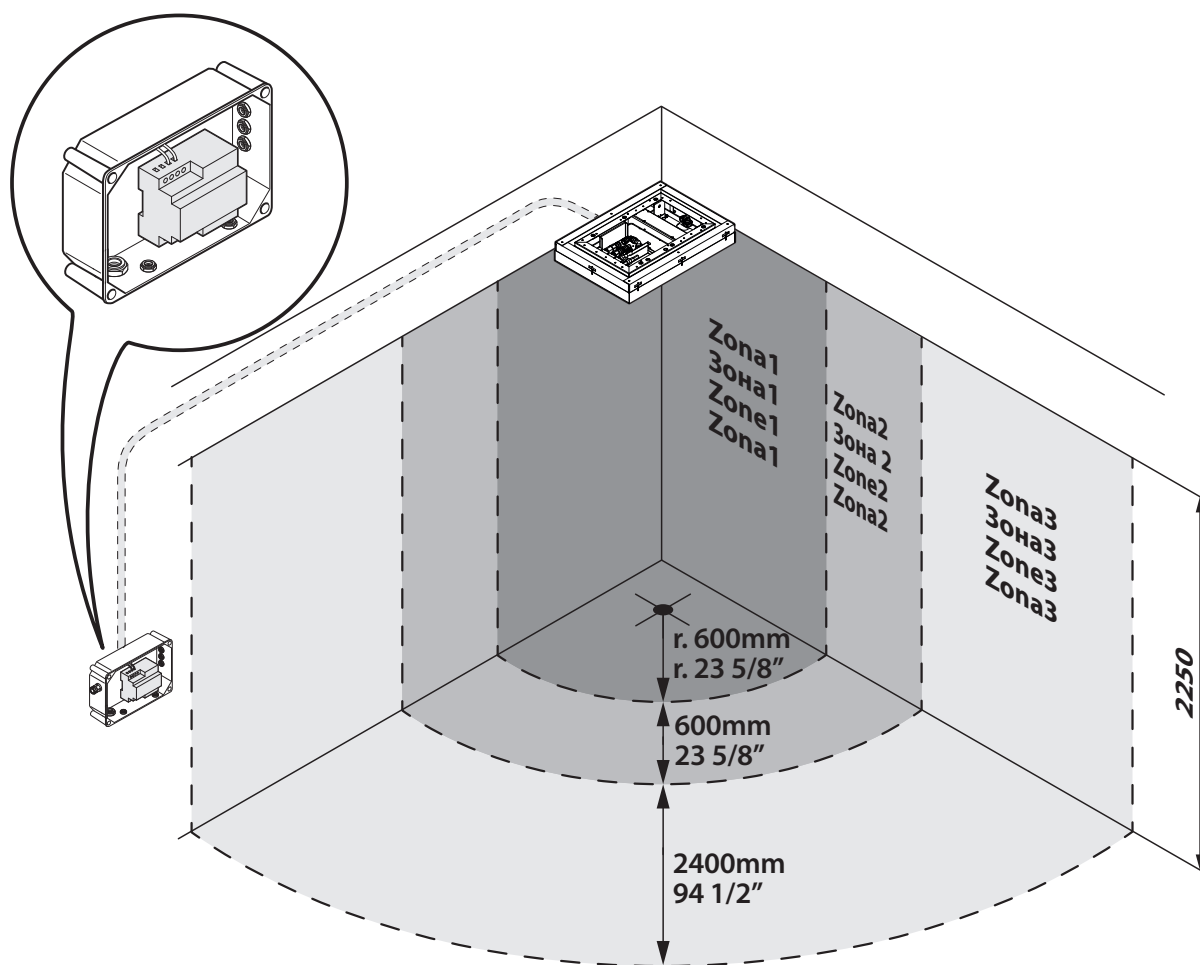
PT ANTES DE FAZER AS LIGAÇÕES ELÉTRICAS LEIA COM ATENÇÃO OS AVISOS DE SEGURANÇA INDICADOS NAS PRIMEIRAS PÁGINAS DESTE MANUAL.

A disposição do transformador e as cablagens tem de ser realizadas por pessoal qualificado e autorizado, em conformidade com a norma CEI 64-8 (IEC 60364-1).

O espaço reservado à ligação do circuito elétrico tem de ser construído de forma a permitir verificar se os condutores de alimentação estão corretamente colocados e ligados antes de montar as tampas. Para a ligação do transformador em guia DIN siga o esquema indicado na respetiva etiqueta. O circuito primário, secundário e as respetivas cablagens devem ser adequadamente separados, de maneira a cumprir a precaução para os circuitos selv. As ligações entre o transformador e o aparelho devem ficar absolutamente escondidas ou dentro de canalizações elétricas adequadas. Os cabos têm de ser fixados de forma adequada como previsto na IEC 60335-1.



Zona de instalación del transformador - Монтажная зона трансформатора
Installatiezone van de transformator - Zona de instalação do transformador



ES El transformador debe instalarse dentro de un compartimento cerrado que se pueda abrir solo con una herramienta, que cumpla los requisitos exigidos por la EN 60335-2-105 y que esté fuera de las zonas 1-2-3. La longitud máxima del cable de conexión desde el transformador hasta el rociador es de 15 m.

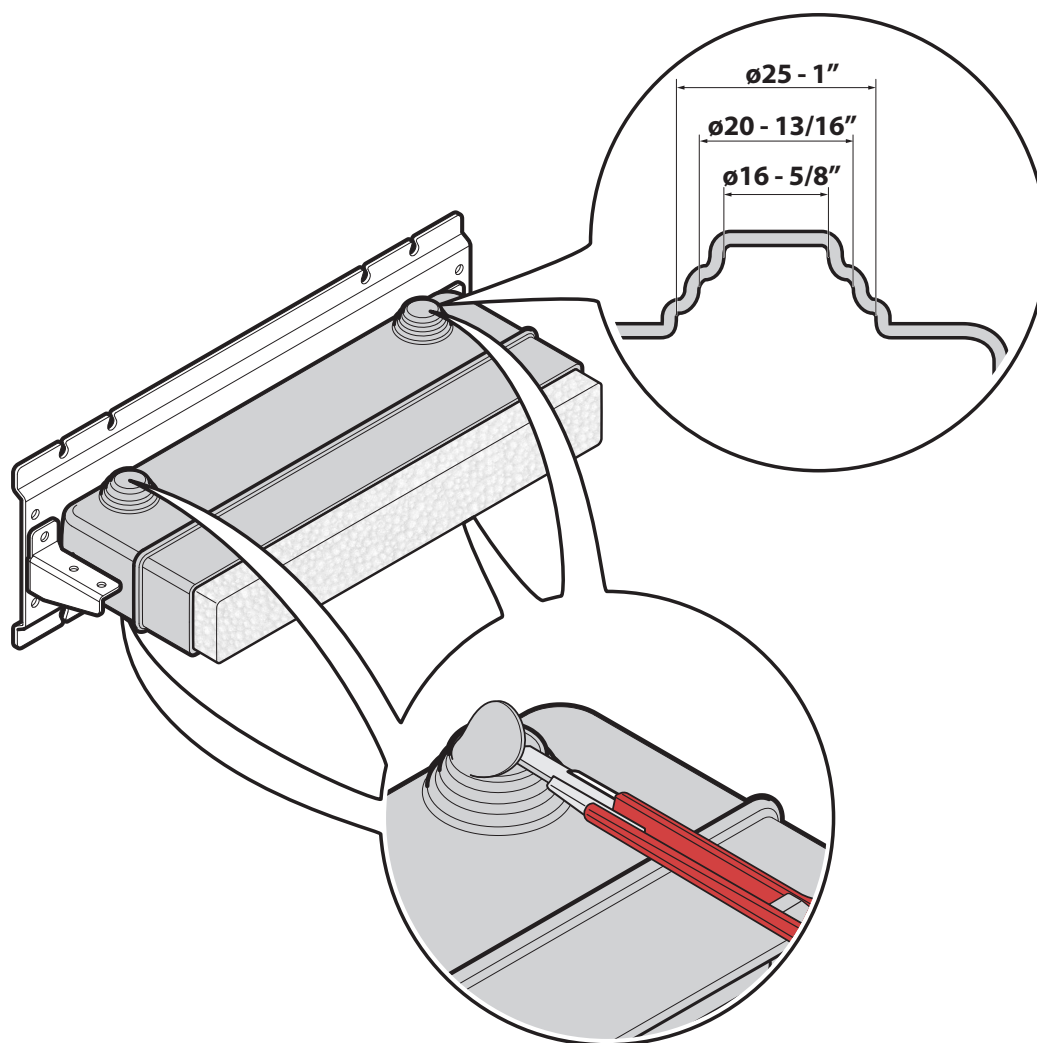
RU Трансформатор должен устанавливаться в закрытом отсеке, открываемом только при использовании инструмента, в соответствии с характеристиками, предусмотренными EN 60335-2-105 за пределами зон 1-2-3. Максимальная длина кабеля соединения трансформатора с душевой лейкой составляет 15 м.

NL De transformator moet in een gesloten ruimte geïnstalleerd worden, die alleen geopend kan worden met behulp van gereedschap en die voldoet aan de kenmerken die voorzien zijn door EN 60335-2-105 en buiten de zones 1-2-3. De max. lengte van de kabel die de transformator met de douchekop verbindt bedraagt 15 m.

PT O transformador tem de ser instalado dentro de um compartimento fechado, que possa ser aberto apenas usando uma ferramenta e que possua as características estabelecidas na norma EN 60335-2-105, fora das zonas 1-2-3. O comprimento máximo do cabo de ligação do transformador ao chuveiro de teto é de 15 m.

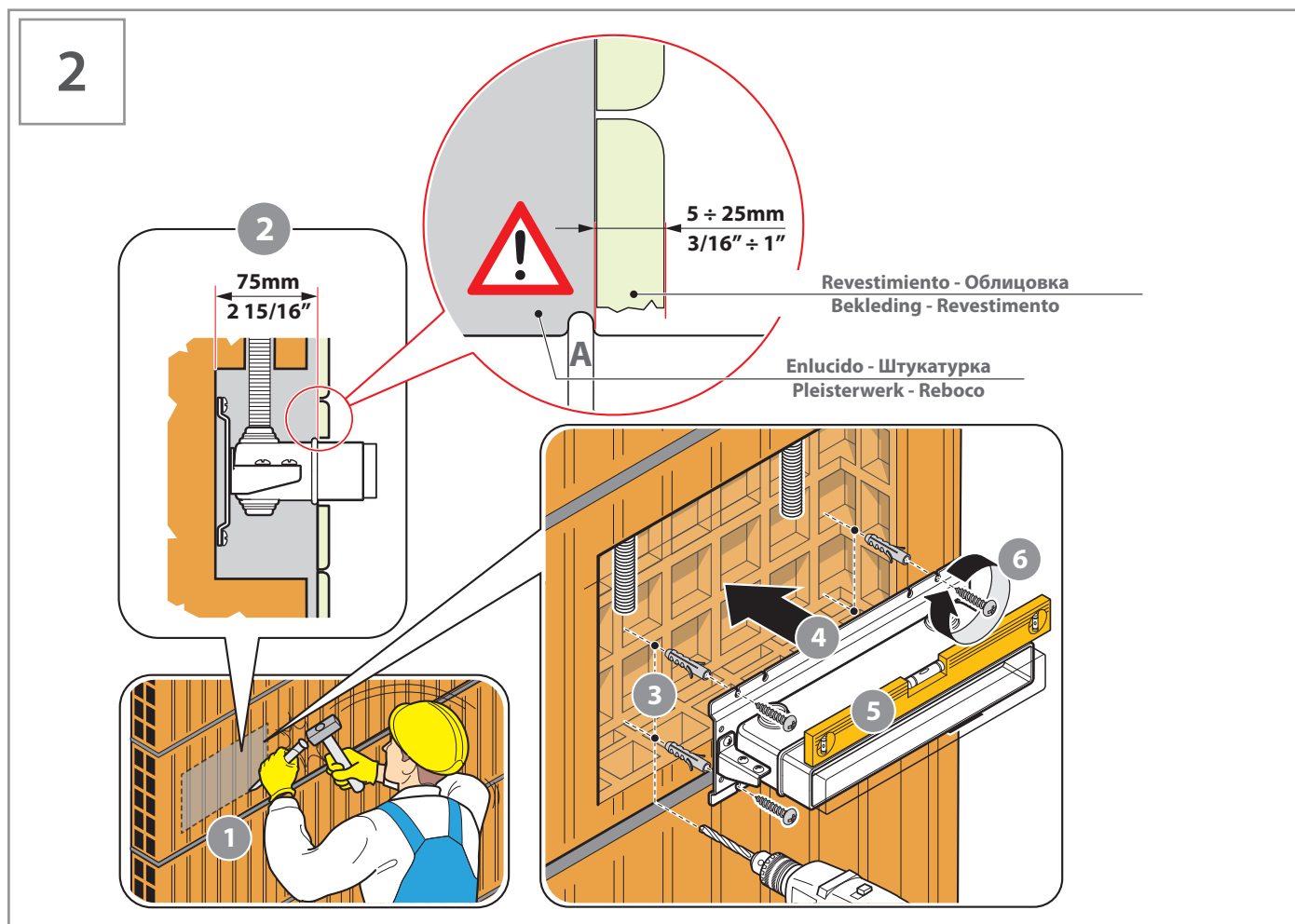


1



[mm / inch]

- ES** De acuerdo con la posición y el diámetro del tubo corrugado procedente de la instalación, practique con el cutter un agujero (ø 16, 20 o 25 mm) en uno de los alojamientos previstos en la caja del panel.
- RU** В зависимости от положения и диаметра гофрированного шланга, выходящего из системы, сделайте резцом отверстие (ø 16, 20 или 25мм) в одном из специальных гнезд, предусмотренных в панельном корпусе.
- NL** Afhankelijk van de positie en de diameter van de gegolfde slang die afkomstig is van de installatie, maak met een scherp mes een gat (ø 16, 20 of 25mm) in een van de daarvoor bestemde punten op de doos van het paneel.
- PT** Dependendo da posição e do diâmetro do tubo corrugado proveniente do circuito, abra com um x-ato um furo (ø 16, 20 ou 25 mm) em um dos alojamentos específicos presentes na caixa painel.



ES **1** Practique en la pared un hueco para empotrar la caja del panel y los tubos corrugados. **2** Calcule la profundidad de manera que el reborde **A** de la caja quede alineado con el enlucido sin incluir el revestimiento. **3 ÷ 6** Fije la caja, asegurándose de que quede nivelada.

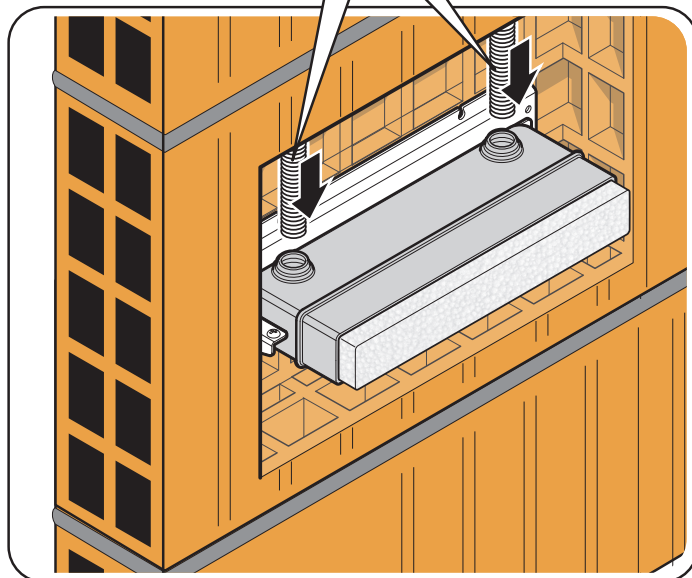
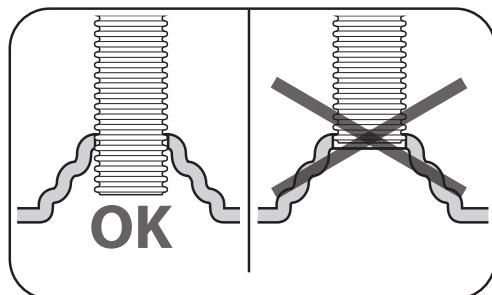
RU **1** Сделать в стенке вырез, в который следует позиционировать панельный корпус и гофрированные шланги. **2** Рассчитать глубину таким образом, чтобы кромка **A** корпуса находилась на уровне с штукатуркой, не принимая в учет облицовку. **3 ÷ 6** Закрепить корпус, проверяя выравнивание.

NL **1** Maak een gat in de muur om de inbouwdoos van het paneel en de gegolfde slangen in te plaatsen. **2** Bereken de diepte opdat de rand **A** van de inbouwdoos in lijn ligt met het pleisterwerk, met uitzondering van de bekleding **3 ÷ 6** Maak de inbouwdoos vast en controleer of ze waterpas geplaatst is.

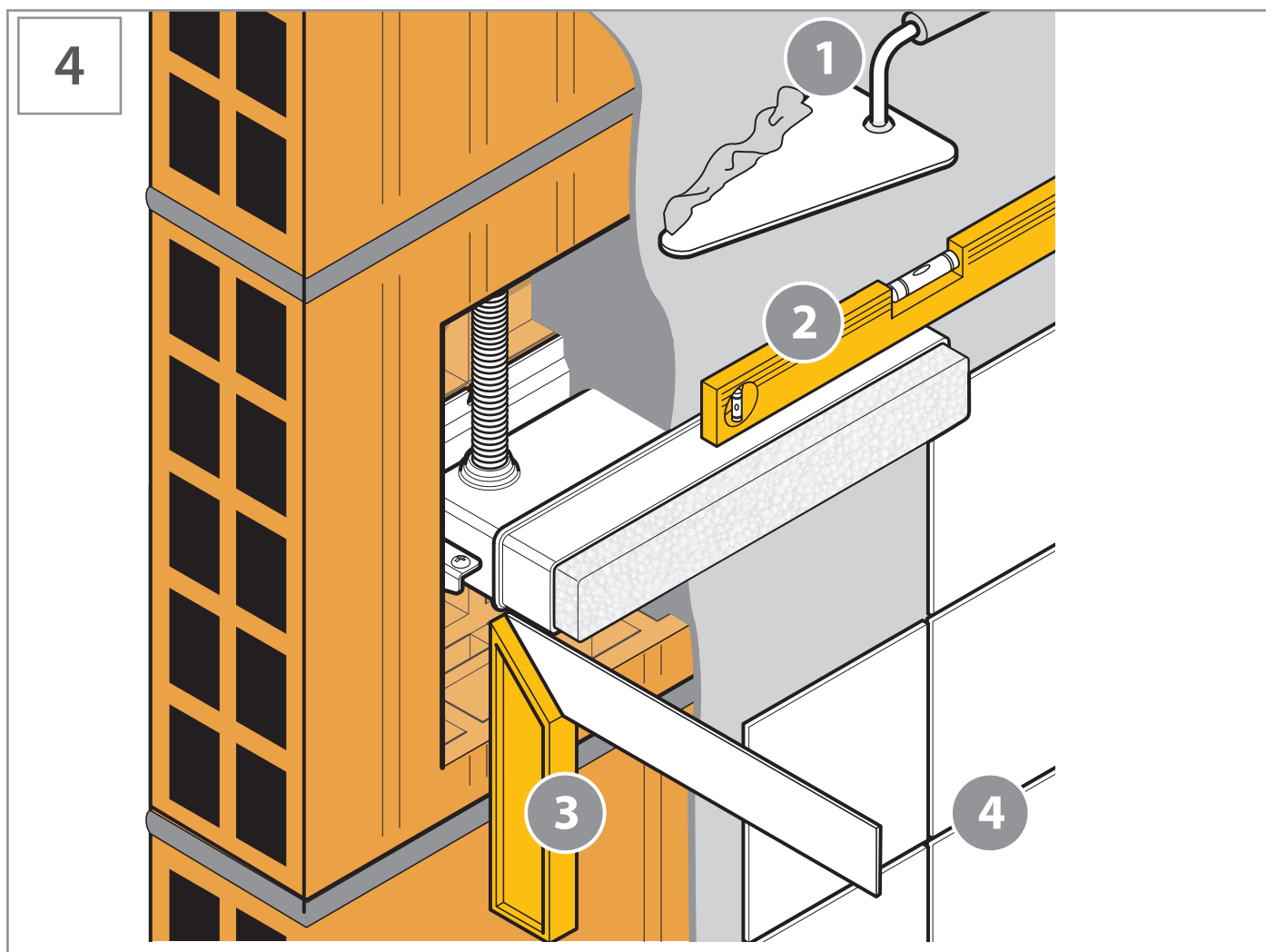
PT **1** Faça um roço na parede no qual montar a caixa painel e os tubos corrugados. **2** Calcule a profundidade de forma que a borda **A** da caixa fique alinhada com o reboco excluindo o revestimento. **3 ÷ 6** Fixe a caixa verificando o nivelamento.



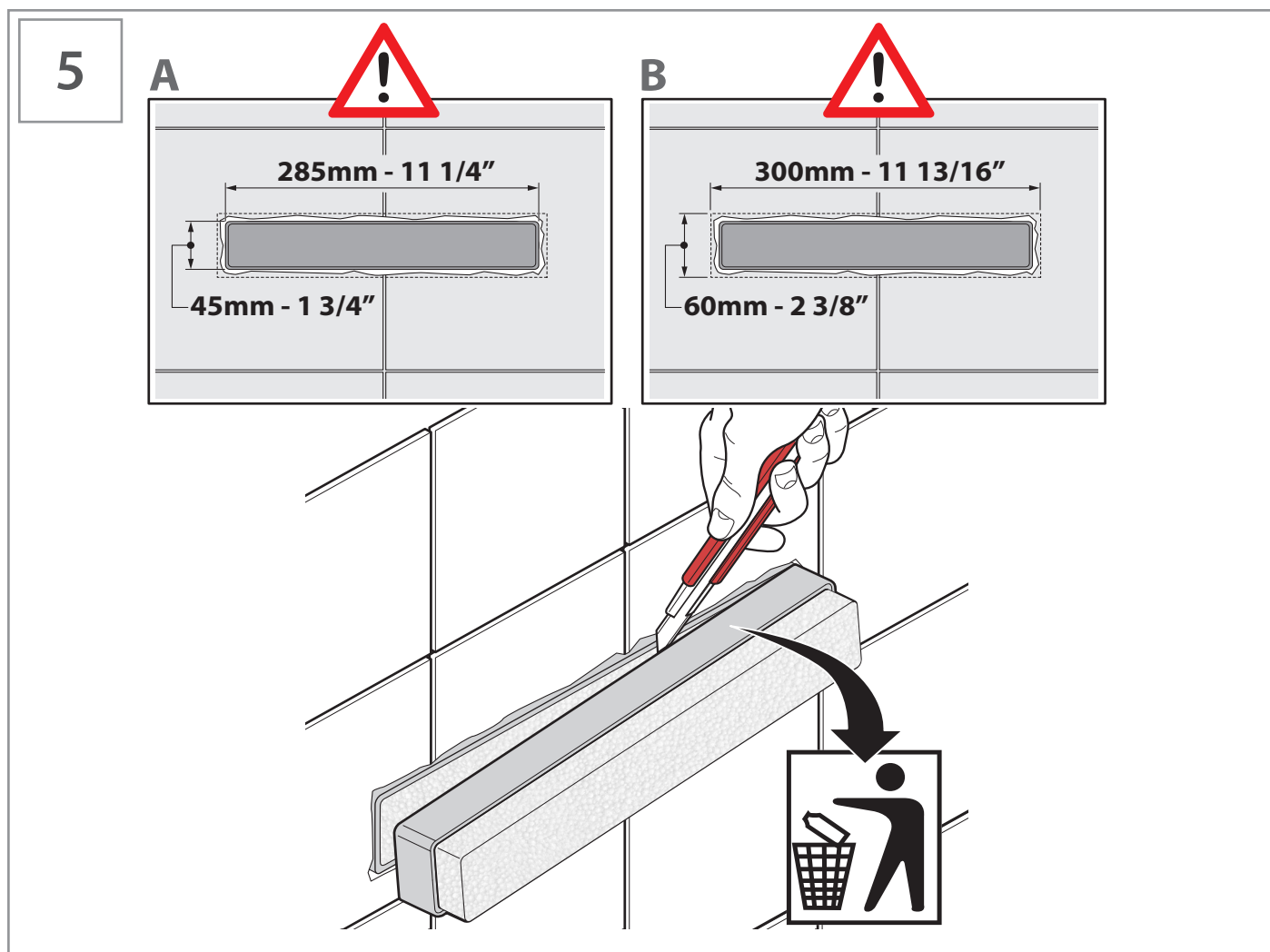
3



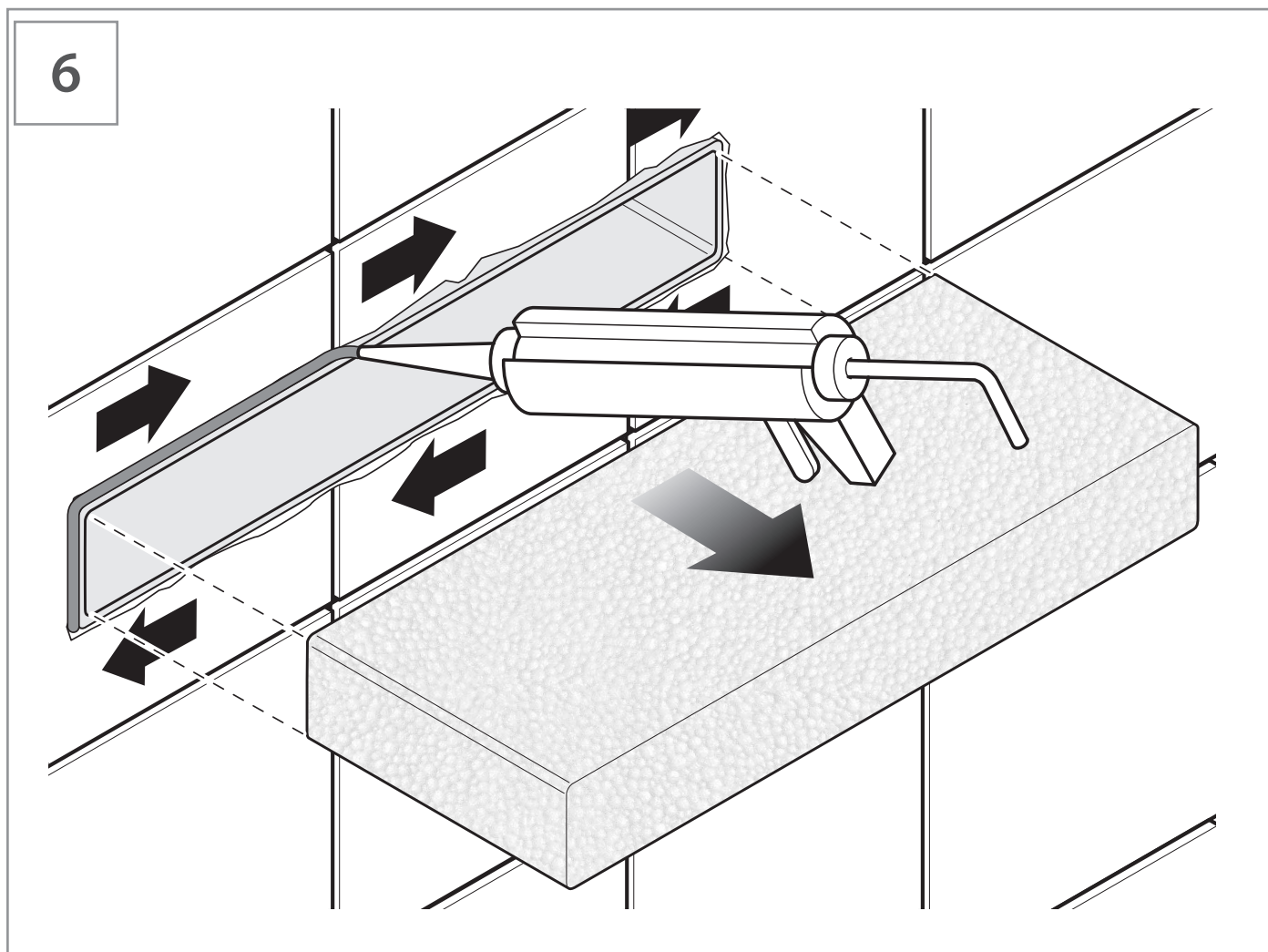
- ES** Introduzca en el agujero de la caja, realizado antes, el tubo corrugado hasta una profundidad mínima de 4/5 mm sin quitar el poliestireno.
- RU** Вставить в ранее сделанное отверстие корпуса гофрированную трубу, по меньшей мере, на 4/5 мм, не вынимая полистирол.
- NL** Steek de gegolfde slang minstens 4/5 mm in de opening van de inbouwdoos die u eerder heeft aangebracht, zonder het piepschuim te verwijderen.
- PT** Insira no furo da caixa feito anteriormente o tubo corrugado pelo menos 4/5 mm sem remover o esferovite.



- ES** 1 Llene el hueco con argamasa de cemento o similar, manteniendo la nivelación 2 y la perpendicularidad 3 con respecto a la pared de obra. 4 Coloque los azulejos, en su caso.
- RU** 1 Заполнить вырез цементным или подобным материалом, обеспечивая выравнивание 2 и ортогональность 3 относительно кладки. 4 Установить плитку, если она предусмотрена.
- NL** 1 Vul het gat met cementachtige materialen. Houd hierbij rekening met het waterpas plaatsen 2 en de rechte hoek 3 ten opzichte van het metselwerk. 4 Breng de tegels aan, indien voorzien.
- PT** 1 Encha o roço com argamassa de cimento ou afim, mantendo o nivelamento 2 e a perpendicularidade 3 em relação à parede. 4 Aplique os azulejos se previstos.



- ES** Corte los azulejos (o el revestimiento) alrededor de la caja (fig. **A**) respetando los límites de las medidas indicadas en la fig. **B**, que corresponden a las dimensiones del panel acabado.
Corte a ras de los azulejos (o del revestimiento) la parte saliente de la caja.
- RU** Обрезать плитку (или облицовку) вокруг корпуса (рис. **A**), сохраняя пределы размеров, представленных на рис. **B**, соответствующих размерам готовой панели. Обрезать вровень плитки (или облицовки) выступающую часть корпуса.
- NL** Snijd de tegels (of de bekleding) rond de inbouwdoos (fig. **A**). Houd hierbij rekening met de afmetingen die vermeld zijn in fig. **B**, die overeenstemmen met de afmetingen van het afgewerkte paneel.
Snijd aan de rand van de tegels (of van de bekleding) het uitstekende gedeelte van de doos weg.
- PT** Corte os azulejos (ou o revestimento) à volta da caixa (fig. **A**) mantendo os limites das medidas representadas na fig. **B** que correspondem ao tamanho do painel acabado.
Corte ao nível dos azulejos (ou do revestimento) a parte saliente da caixa.



- ES** Silicone uniformemente el espacio que quede entre los azulejos / revestimiento y la caja en todo el perímetro de esta. Retire el poliestireno interno de la caja.
- RU** Равномерно нанести силикон в пространство между плиткой / облицовкой и корпусом по всему периметру. Убрать внутренний полистирол корпуса.
- NL** Breng een gelijkmatige laag silicone aan in de ruimte tussen de tegels / de bekleding en de doos langs de volledige omtrek van de doos. Haal het piepschuim uit de doos.
- PT** Aplique o silicone uniformemente no espaço entre as janelas/revestimento e a caixa ao longo de todo o perímetro da mesma. Remova o esferovite dentro da caixa.

ES El texto original de esta publicación, escrito en italiano, es la única referencia para la resolución de cualquier discrepancia en la interpretación relacionada con la traducción en los idiomas comunitarios.

La sociedad se reserva el derecho de modificar sus productos y accesorios en cualquier momento y sin previo aviso. Los datos que se indican en este documento tienen carácter informativo y no son vinculantes. Se prohíbe la reproducción total o parcial sin el consentimiento del fabricante.

RU Оригинал текста настоящего документа, составленный на итальянской языке, представляет собой единственное справочное руководство для разрешения возможных противоречий, связанных с переводом на языки ЕС.

Компания сохраняет за собой право на внесение в любой момент времени без предварительного предупреждения изменений в устройства и дополнительные принадлежности. Данные, приведенные в данном документе, имеют информационный характер, и не являются обязывающими. Запрещается воспроизведение, в том числе частичное, без разрешения Изготовителя.

NL De originele tekst van dit document is opgesteld in het Italiaans en doet dienst als enige referentie voor het oplossen van eventuele geschillen met betrekking tot de interpretatie van de vertalingen in de talen van de Europese Gemeenschap.

Het bedrijf behoudt het recht om op elk moment wijzigingen aan te brengen aan de producten en de accessoires zonder voorafgaande kennisgeving. De gegevens in dit document zijn louter informatief en zijn niet bindend. Gehele of gedeeltelijke reproductie zonder toestemming van de fabrikant is verboden.

PT O texto original da presente publicação, redigido em língua italiana, constitui a única referência em relação à resolução de eventuais litígios interpretativos associados às traduções nas línguas comunitárias.

A empresa reserva-se o direito de fazer alterações, a qualquer momento, nos produtos e nos acessórios sem aviso prévio. Os dados indicados neste documento têm carácter informativo e não são vinculativos. Reprodução proibida mesmo se parcial sem a autorização do Fabricante.



effegibi®
PERFECT WELLNESS

Via Gallo, 769
47522 Borello di Cesena (FC) Italy
tel. +39 0547 372881
fax +39 0547 372924
www.effegibi.it
e-mail: info@effegibi.it

MACH000046

REV.00